



Distr.
GENERAL

A/34/56

5 January 1979

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون

الأسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية)

رسالة مؤرخة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨ موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية ألمانيا الاتحادية
لدى الأمم المتحدة

- أتشرف بأن أحيل اليكم نص مذكرة تتضمن دعوة من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية الى جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة للاشتراك في اجتماع للخبراء بشأن التحقق من أي حظر على صناعة الأسلحة الكيميائية ، سيمقد في جمهورية ألمانيا الاتحادية في ربيع عام ١٩٧٩ .
- وأود أن أطلب اليكم تعميم نص المذكرة بوصفها وثيقة رسمية للجمعية العامة تحت البنود الممنون "الأسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية)" .
- وفي الوقت نفسه وناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بدعوتكم للقيام بتسمية عضو من أعضاء مركز الأمم المتحدة لنزع السلاح لحضور اجتماع الخبراء المذكور آنفا نياها عن الأمانة العامة للأمم المتحدة .
- وأكون ممثا لو تهلّفونني اسم من تعيينونه لحضور الحلقة الدراسية ، في موعد لا يتجاوز ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ .

(التوقيع) روديفرفون فيخمار

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨ موجهة
من البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الأمم
المتحدة إلى البعثات الدائمة لجميع الدول الأعضاء

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى البعثات الدائمة لدى الأمم المتحدة ، وتشرف باحالة دعوة من جمهورية ألمانيا الاتحادية اليها بحضور اجتماع للخبراء بشأن التحقق من أي حظر على صناعة الأسلحة الكيميائية .

١ - ترى جمهورية ألمانيا الاتحادية أن عقد اتفاقية بشأن فرض حظر فعال وشامل على الاسلحة الكيميائية بوصفها وسيلة موجودة بالفعل من وسائل التدمير الشامل ، هو أمر ذو أولوية عاجلة . وهي تقدر الجهود التي تبذلها الولايات المتحدة الامريكية والاتحاد السوفياتي في معادلات ثنائية من أجل اتخاذ مبادرة مشتركة في هذا الصدد .

٢ - ان أى اتفاقية تحظر استحداث ونتاج وتخزين الاسلحة الكيميائية وتنس على تدمير المخزونات الموجودة من تلك الاسلحة ، تتطلب ، أولا وقبل كل شيء ، وجود ترتيبات للتحقق تتناسب مع الأهمية الحربية للأسلحة الكيميائية . فالتحقق هو أساس الثقة في مراعاة مثل هذا الحظر . ومن ثم فإن جمهورية ألمانيا الاتحادية تحبذ وجود نظام دولي للتحقق يوفر مجموعة واسعة من الرقابات التي يجب أن يكون من بينها التفتيش الدولي موقفيا . وهي مقتنعة ، استنادا الى أسباب ليس أقلها خبراتها في الرقابات الدولية المحددة في هذا المجال ، بأن من الممكن تصميم نظام للتحقق من هذا النوع ، بما في ذلك أيضا التفتيش المؤقتي ، بحيث لا يخل بالمصالح المشروعة للصناعة والبحث .

٣ - وبالإشارة الى ورقة العمل المقدمة منها (A/S-10/AC.1/13) المؤرخة في ٦ حزيران/يونيه ١٩٧٨ واستكمالا للملاحظات التي أبدتها المستشار الاتحادى في ٢٦ أيار/مايو ١٩٧٨ في دورة الجمعية العامة الاستثنائية المكرسة لنزع السلاح ، تدعو جمهورية ألمانيا الاتحادية بحثي الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الى حضور الحلقة التدريبية عن التحقق التي ستمقد في الفترة من ١٢ الى ١٤ آذار/مارس ١٩٧٩ ، في منطقة كولونيا - فرانكفورت . وستتيح الحكومة الاتحادية للخبراء الذين يحضرون الحلقة التدريبية الفرصة لأن يروا بأنفسهم ، في أربعة مصانع مختلفة في ميدان الصناعة الكيميائية الألمانية تنتج المركبات العضوية الفوسفورية ، أن المعدات المستخدمة لانتاج المركبات الفوسفورية للأغراض المدنية ليست مناسبة لانتاج المركبات الفوسفورية ذات الأهمية الحربية ، وأن من الممكن عمليا القيام ، في الوقت نفسه ، برقابات التحقق في المصانع الكيميائية وحماية مصالح الصناعة والبحث حماية تامة .

٤ - وان جمهورية ألمانيا الاتحادية ، ان تقدم الدليل على امكانية وضع رقابات مناسبة للتحقق من أى حظر يفرض على الانتاج ، تأمل في أن تسهم في المناقشة المتعلقة بترتيبات التحقق اللازمة لاتفاقية الأسلحة الكيميائية ، وفي تسهيل عقد مثل هذه الاتفاقية .

٥ - يرجى من الحكومات المهتمة بالأمر أن تقدم ، في موعد لا يتجاوز ١٥ كانون الثاني /يناير ١٩٧٩ ، أسماء من سيحضرون الحلقة التدريبية ، اما الى البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الأمم المتحدة في نيويورك أو الى وفد جمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مؤتمر لجنة نزع السلاح في جنيف ، وهما الجهتان اللتان ستزودهم أيضا بمزيد من التفاصيل عن برنامج الحلقة التدريبية .
